



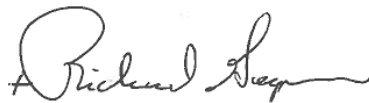
DECREE OF IMPLEMENTATION
Revised Translation of the Trinitarian Ending of the Collect

1. In accord with Canon 838 § 3 of the *Code of Canon Law* and the norms of the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments, the Bishops of the Latin Church in Canada by canonical vote approved the English-language translation and Adaptations of the General Instruction of the third typical edition of the Roman Missal for use in Canada. A Decree of *Recognitio*, dated 11 February 2011 (Prot. N. 386/10/L), for the translation and the Adaptations for use in the Dioceses of Canada was received from the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments. On 14 July 2011 (Prot. N. 658/10/10), the Dicastery approved and confirmed the text of the General Instruction of the Roman Missal with the Adaptations as modified for use in the Dioceses of Canada. On 15 July 2011, the Canadian Conference of Catholic Bishops issued its Decree of Implementation for the third typical edition of the Roman Missal and the norms of its General Instruction, effective the First Sunday of Advent, 27 November 2011.
2. On 13 May 2020 (Prot. N. 228/20), the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments sent correspondence to the President of the Canadian Conference of Catholic Bishops concerning n. 54 of the *General Instruction of the Roman Missal* and the translation of the Trinitarian ending of the Collect which is expressed by the Latin words “*Deus, per omnia sæcula sæculorum*”, until now rendered into English as “*one God, for ever and ever*”. The Dicastery informed the Conference’s President of the decision that the word “one” is deemed incorrect, could cause doctrinal confusion and should no longer be used, and the current translation revised. Furthermore, the Congregation stipulated that it will be for Episcopal Conferences with the *International Commission on English in the Liturgy* “to decide how best to translate these formulas in order to safeguard both their Trinitarian shape as well as their profession of the Son's divinity”.
3. On 23 September 2020, following consultation with the *International Commission on English in the Liturgy*, the Bishops of the Latin Church in Canada by canonical vote approved the following revision to n. 54 of the *General Instruction of the Roman Missal* concerning the Trinitarian ending of the Collect:
 - a) if the prayer is directed to the Father: *Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever;*
 - b) if the prayer is directed to the Father, but the Son is mentioned at the end: *Who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever;*
 - c) if the prayer is directed to the Son: *Who live and reign with God the Father in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever.*

COPIE CONFORME d'un document officiel Document officiel de la CECC	N° : 2020-01-E Date : 8 December 2020	TRUE COPY of an official document CCCB Official Document
--	--	--

4. In accord with the norms established by decree of the Sacred Congregation of Rites in *Cum, nostra ætate* (27 January 1966), and by decree of the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments in *Liturgiam authenticam* (28 March 2001) and *Magnum Principium* (3 September 2017), the above revision of the English-language translation of n. 54 of the *General Instruction of the Roman Missal* concerning the Trinitarian ending of the Collect hereby becomes the sole English-language translation and version approved for use in the English-language liturgical celebrations of the Latin Church in the dioceses of Canada, effective Ash Wednesday, 17 February 2021.

Given at the Secretariat of the Canadian Conference of Catholic Bishops, Ottawa, Ontario, 8 December 2020, Solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary.



+ Richard Gagnon
Archbishop of Winnipeg
President
Canadian Conference of Catholic Bishops



Rev. Msgr. Frank Leo, Jr.
General Secretary

<p>COPIE CONFORME d'un document officiel</p> <p>Document officiel de la CECC</p>	<p>N° : 2020-01-E</p> <p>Date : 8 December 2020</p>	<p>TRUE COPY of an official document</p> <p>CCCB Official Document</p>
--	---	--